

E949 - We're Here to Win! Luffy's Desperate Scream!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:11] ---

Open the borderless map

[00:11] ---

mugendai no chizu hiroge

[00:13] ---

Towards the place that has no end

[00:13] ---

hateshinai ano basho e

[00:16] ---

Let's sail on, raise high the sails

[00:16] ---

Let's sail on takaku ho wo agete

[00:21] ---

Catch the wind

[00:21] ---

kaze ni nore

[00:29] ---

Don't give up, if I'm determined

[00:29] ---

Don't give up kakugo kimetano nara

[00:33] ---

I'll never turn back

[00:33] ---

hikikaeshi wa shinai sa

[00:37] ---

Laugh on through troubled waters

[00:37] ---

waraitobase aranami

[00:40] ---

Shout it out, to save your spirit from breaking

[00:40] ---

Shout it out kokoro kudakenai youni

[00:45] ---

Your friends are there for you

[00:45] ---

nakama ga irun da

[00:47] ---

Hey, you don't ever need to act tough

[00:47] ---

hora tsuyogari nante iranai itsudatte

[00:54] ---

Even when the darkness tries to tear you apart

[00:54] ---

yami ga hikisakou toshitemo

[00:58] ---

Come on, brave it out

[00:58] ---

hora Brave it out

[00:59] ---

It's going to be all right

[00:59] ---

daijoubu sa

[01:00] ---

Strong bonds will break through

[01:00] ---

uchiyaburu saikyo no kizuna

[01:04] ---

Open the borderless map

[01:04] ---

mugendai no chizu hiroge

[01:07] ---

hateshinai ano basho e

[01:07] ---

Towards the place that has no end

[01:10] ---

fumidase yuuki no ippo

[01:10] ---

Have the courage to take a step forward

[01:16] ---

mugendai no chizu hiroge

[01:16] ---

Open the borderless map

[01:18] ---

chikai atsumeta hata

[01:18] ---

The flag that called forth oaths

[01:21] ---

tatakai tsudukete iku

[01:21] ---

Keep fighting on

[01:24] ---

"jibunjishin" tsuranuke

[01:24] ---

Stay true to yourself

[01:29] ---

tsukami toru Dreamin' on

[01:29] ---

Seize it, dreamin' on

[01:33] ---

makerarenai nige ya shinai

[01:33] ---

I can't lose, I'll never run away

[01:39] ---

deai wakare koe ikou

[01:39] ---

Transcend meetings and partings and keep going

[01:42] ---

zenbu takaramono

[01:42] ---

They're all treasures

[01:46] ---

mugendai no chizu hiroge

[01:46] ---

Open the borderless map

[01:49] ---

hateshinai ano basho e

[01:49] ---

Towards the place that has no end

[01:52] ---

fumidase yuuki no ippo

[01:52] ---

Have the courage to take a step forward

[01:57] ---

ko wo agete

[01:57] ---

Raise your fist

[02:11] ---

People call it Kappa Style!

[02:16] ---

River of Retribution!

[02:22] ---

RIVER OF RETRIBUTION

[02:26] ---

Were the poisonous fish delicious?

[02:29] ---

No, their awful taste made me want to vomit

and they ruined my stomach...

[02:33] ---

But I stayed alive for 13 years!

[02:37] ---

In comparison to my lord's disappointment,
whatever pain I felt paled!

[02:42] ---

I have been waiting all this time!
Kawamatsu the Kappa has just joined the fight!

[02:49] ---

I thought he died at Oden Castle...

[02:52] ---

The most beautiful swordsman
in the Land of Wano...

[02:55] ---

Kikunojo of the Fallen Snow?!

[02:59] ---

Fukurokuju's rival ninja,
Raizo of the Mist!

[03:03] ---

And he's a samurai and the most formidable
sumo wrestler ever, Yokozuna Kawamatsu!

[03:09] ---

And that old man next to them
really is who we thought! The real Hyogoro the Flower!

[03:15] ---

We'll save you at any cost!

[03:18] ---

Trust us!

[03:25] ---

Hey! Go away! Let go of me!

[03:28] ---

It's you guys who should leave us alone!

[03:31] ---

Don't get us involved!

[03:33] ---

Even if we're pathetic or go hungry,
we can live on as long as we submit to them!

[03:38] ---

Guys! Is that really what you want?!

[03:47] ---

Use it! Luffy-*dono*'s friend!

[03:50] ---

Friend... you said?!

[03:59] ---

Get the Plague Rounds ready!
We've got to finish them off!

[04:03] ---

Everyone, prepare to fight!

[04:06] ---

Count on us!

[04:08] ---

Are you guys ready?!

[04:12] ---

Take the Plague Rounds!

[04:24] ---

Please stop!

[04:30] ---

How could those bastards do that
to the starving prisoners!

[04:37] ---

"We're Here to Win!

Luffy's Desperate Scream!"

[05:17] ---

Stop!

[05:33] ---

Ninpo: Lightning Shuriken!

[05:42] ---

Demon's Hand, Saint's Heart...

[05:44] ---

Evil-Slashing Wave!

[06:31] ---

Kappa Style!

[06:36] ---

River of Retribution!

[06:56] ---

Use it! Luffy-*dono's* friend!

[06:59] ---

Friend... you said?!

[07:01] ---

One of them should be the right key!

[07:26] ---

Come on! Come on! Come on! Come on!

[07:45] ---

Shoot! Shoot! Shoot! Just keep shooting!

[08:03] ---

Damn!

[08:04] ---

I got shot!

[08:07] ---

It burns!

[08:10] ---

Help me! It's spreading!

[08:12] ---

Stay away from me!

[08:16] ---

Shoot! Shoot! Shoot! Just keep shooting!

[08:22] ---

Ow, ow, ow, ow...!

[08:24] ---

Dammit! They're only targeting the prisoners!

[08:41] ---

Oh, yeah! I forgot to mention.

[08:44] ---

Regarding the name of the plague...

[08:49] ---

A high fever spreads from
the spot where you got shot...

[08:53] ---

--Burning pain over the entire body!
--Ahhh!

[08:57] ---

Blood sprays out!

[09:00] ---

And you suffer and wriggle around...

[09:05] ---

...and pass that pain to random people!

[09:11] ---

Help!

[09:13] ---

--No!
--It's excruciating!

[09:16] ---

Don't!

[09:20] ---

Look at that!

[09:21] ---

That's how you end up if infected!

[09:33] ---

They look like plants
that are dried-out and rotten.

[09:51] ---

--Help me...
--No! Go away!

[10:00] ---

That's...

[10:02] ---

Queen-*sama*'s masterpiece!

[10:05] ---

This strange plague is called Mummy!

[10:16] ---

Go!

[10:18] ---

You guys are now human weapons
that can bring down the enemies with just a touch!

[10:26] ---

Don't spread the virus!

[10:28] ---

Guys, don't move!

[10:30] ---

I'll figure something out!

[10:32] ---

I promise I'll cure you!

[10:35] ---

You guys should fight, too!

[10:38] ---

Or should I consider you rebels?

[10:45] ---

Damn...

[10:55] ---

Dammit...

[10:56] ---

--Gee...

--I don't wanna fight...

[11:00] ---

They're not gonna stop!

[11:02] ---

As it turns out,

[11:03] ---

all of Udon is against us!

[11:09] ---

Get out of here!

[11:15] ---

If you guys hadn't appeared...

[11:19] ---

this wouldn't have happened!

[11:24] ---

Even if you guys really are...

[11:28] ---

...the Akazaya samurai

who were supposed to have died 20 years ago,

[11:35] ---

you'll never win!

[11:39] ---

Kaido...

[11:41] ---

The giant flying dragon...

[11:46] ---

And the Animal Kingdom Pirates...

[11:49] ---

No one has chance against them!

[11:54] ---

Look at this!

[11:55] ---

A mere weapon made by
one of Kaido's underlings...

[12:04] ---

...can pose a threat like this!

[12:08] ---

The devastating power!

[12:13] ---

That's right!

If a stranger like you hadn't appeared,

[12:19] ---

we could've just carried on with our daily lives
in Udon!

[12:25] ---

We didn't have to go through this!

[12:43] ---

No, Luffytaro-san! Don't touch them!

[12:55] ---

Stop, you guys!

[12:59] ---

No way! He exposed himself voluntarily?!

[13:33] ---

Is he stupid?!

[13:38] ---

Stop this.

[13:39] ---

You're gonna die!

[13:42] ---

What are you doing, Luffytaro-dono?!

[13:51] ---

Straw hat man!

[13:57] ---

A threat?!

[14:03] ---

Devastating power?!

[14:08] ---

It's not...

[14:10] ---

...affecting me at all!

[14:15] ---

Don't lie!

[14:16] ---

Get away from them now!

[14:18] ---

Luffy!

[14:34] ---

The samurai that I know are all very strong...

[14:56] ---

But you guys...

[14:59] ---

...got your spirits shattered!

[15:07] ---

Your daily lives?!

[15:11] ---

You just do as you're told
and get your measly dumplings...

[15:18] ---

You're given enough to keep you from dying
and you call that living?!

[15:39] ---

Wake up!

[15:41] ---

You guys are nothing but...

[15:43] ---

...slaves!

[16:04] ---

Big Bro and the others are fine!

[16:07] ---

Is he really fine?!

[16:20] ---

I'm from overseas! What's wrong with that?!

[16:25] ---

A stranger's not allowed to save this country?!

[16:44] ---

I made a promise...

[16:49] ---

...to my friend Tama...

[16:52] ---

...who gave me her food...

[16:57] ---

...that I'll make this country
a place where she can eat as much as she wants!

[17:12] ---

It's so yummy!

[17:16] ---

This soup is so delicious!

[17:21] ---

Tama!

[17:23] ---

Don't set the bar too low!

[17:25] ---

I'll make it your everyday life!

[17:29] ---

By the time we leave this country,

[17:31] ---

I'll make it a place where
you can eat as much as you want!

[17:39] ---

Big Bro...

[17:41] ---

If I can't...

[17:44] ---

...fulfill that promise, this country will be...

[17:49] ---

...an eternal hell!

[18:00] ---

I heard about Oden!

[18:03] ---

What an incredible guy!

[18:06] ---

But 20 years ago,
the day that he got killed by Kaido,

[18:13] ---

this country came to a standstill, right?!

[18:21] ---

We're here to win against Kaido!!

[18:27] ---

We don't need allies standing in our way!

[18:37] ---

So make a decision now!

[18:41] ---

Do you wanna side with us...

[18:43] ---

...or Kaido?!

[19:09] ---

Are you serious?

[19:21] ---

You'd still...

[19:25] ---

...give us a chance?

[19:43] ---

He got them...

[19:46] ---

He has a way of capturing people's hearts!

[19:50] ---

Oh, no...

[19:52] ---

Their minds are wavering...

[19:56] ---

But if I land a shot
right in the middle of those unguarded fools now,

[20:01] ---

it'll raise havoc,

[20:03] ---

and turn the tide again!

[20:07] ---

These 200 Plague Rounds' worth of virus
will be scattered...

[20:12] ---

...with this Plague Shot!

[20:17] ---

Take this! A big chunk of Elephant's Marchoo!

[20:22] ---

Chief Warden, don't tell me that's...

[20:27] ---

No! Don't do it!

[20:33] ---

Hey! Babanuki is going to fire something!

[20:36] ---

What?!

[20:39] ---

Too late!

[20:47] ---

Elephant's Marchoo!

[20:58] ---

What?!

[21:02] ---

What? What? What?

[21:06] ---

I did it because I saw a terrible future.

[21:23] ---

Babanuki-sama!

[21:25] ---

Chief Warden!

[21:35] ---

How...

[21:39] ---

...formidable he is!

[21:43] ---

Take care of the rest.

[21:54] ---

Count on us!

[21:55] ---

Hey, wait! Guys! Remember?!

[21:58] ---

What'll happen if you mess with the guards?!

[22:01] ---

The first offense, your arms will be cut off...

[22:04] ---

We know, but we don't care.

[22:07] ---

We've decided to rise in revolt!

[22:13] ---

Pay for what you've done to us all these years!

[22:15] ---

--Let's do it.

--Yeah.

[22:29] ---

Eight days before the great battle...

[22:32] ---

unknownst to the enemy's main army...

[22:45] ---

UDON HAS BEEN CONQUERED

[22:46] ---

Udon has been conquered!

[22:49] ---

You did it! Straw hat man!

[23:03] ---

You brought an incredible helper...

[23:07] ---

Kin'emon!

[23:18] ---

He wants to take back the Land of Wano from Kaido!

[23:21] ---

*Luffy's unyielding disposition becomes
Momonosuke and the prisoners' hope and inspiration!*

[23:27] ---

*After 20 years of pain and humiliation,
will Luffy and his allies come together?!*

[23:36] ---

On the next episode of One Piece!
"Warriors' Dream! Luffy's Conquer of Udon"

[23:41] ---

I'm gonna become the King of the Pirates!

[23:45] ---

[23:47] ---

Revision #1

Created 2024-03-11 07:58:30 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 07:58:30 UTC by whimsee